VISOR DE PASSAGEM PARA COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS

VISOR DE PASAJE PARA COMBUSTIBLES LÍQUIDOS

PASSAGE VIEWER FOR LIQUID FUELS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIONS MANUAL

ZEPPINI®

ESPAÑOL

VISOR DE PASAJE PARA COMBUSTIBLES LÍQUIDOS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INDICE

PREFACIO 5

ABREVIATURAS UTILIZADAS 5
SÍMBOLOS UTILIZADOS 6

INTRODUCCIÓN 7

TRANSPORTE, ALMACENAJE Y RECIBIMIENTO 9

ORIENTACIONES GENERALES 9
COMPONENTES DEL VP 10
ALMACENAJE 11

INSTALACIÓN 12

HERRAMIENTAS Y MATERIALES NECESARIOS 12
PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN 13

OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO 15

ANEXO 16

ANEXO 1 - DIBUJO DEL VP CON LAS MEDIDAS GENERALES 16

PREFACIO

El objetivo de este manual es instruir a los instaladores y operadores del **Visor de Pasaje** (**VP**) sobre las mejores prácticas de instalación y manoseo del equipamiento. El cumplimento riguroso de las instrucciones aquí presentes garantiza mayor durabilidad del equipamiento y mayor facilidad/confiabilidad en su instalación.

Recordamos que el no cumplimento de cualquier una de las instrucciones de este manual anulará la garantía del producto.

ABREVIATURAS UTILIZADAS

Con el intuito de facilitar la lectura de este manual, utilizamos la siguiente abreviatura:

VP: Visor de Pasaje

SÍMBOLOS UTILIZADOS

A lo largo de este manual, usted irá encontrar algunos símbolos. El significado de estos es descrito a seguir:

INFORME

Este símbolo indica que las instrucciones a seguir pueden e irán facilitar la instalación/operación del equipamiento.

ATENCIÓN

Este símbolo indica que las instrucciones a seguir son de extrema importancia para el buen funcionamiento del equipamiento. El no cumplimento de estas instrucciones resultará en mal funcionamiento del equipamiento a corto o largo plazo y puede, incluso, culminar en contaminación.

PELIGRO

Este símbolo indica que las instrucciones a seguir son de extrema importancia para la seguridad de los envueltos y de la instalación y/u operación.

¿Está con duda? ¿Tiene algún problema, crítica o sugestión?

¡Si a lo largo de la lectura de este manual o de la instalación u operación del equipamiento usted tenga alguna duda, sugestión o crítica, quédese a gusto para contactarnos!

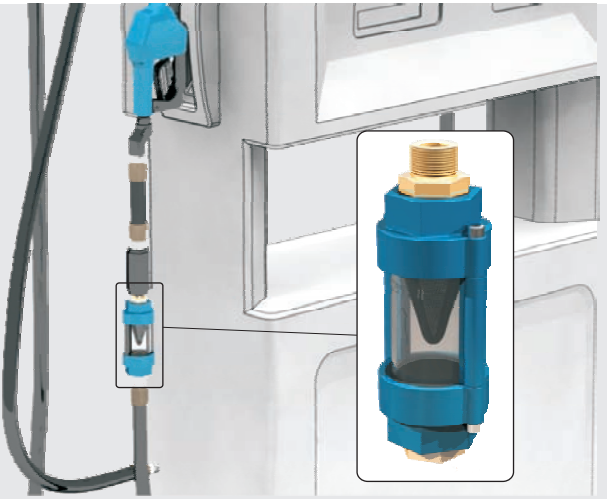
(55 11) 4393-3600
Estrada Particular Sadae Takagi, nº 673, Bairro Cooperativa
São Bernardo do Campo / São Paulo / Brasil
CEP 09852-070
A/C Asistência Técnica

¡Tendremos inmenso placer en atenderlo!

INTRODUCCIÓN

El **Visor de Pasaje** (**VP**) tiene por objetivo posibilitar la visualización de combustibles fluyendo por una manguera de abastecimiento inmediatamente antes de llegar al bocal de abastecimiento, mostrando al cliente la calidad y la pureza del combustible que él está adquiriendo.

El **VP** de Zeppini cuenta aún con un filtro interno (opcional) cuya función es proveer una purificación extra del producto antes que llegue a los tanques de los vehículos de los clientes.

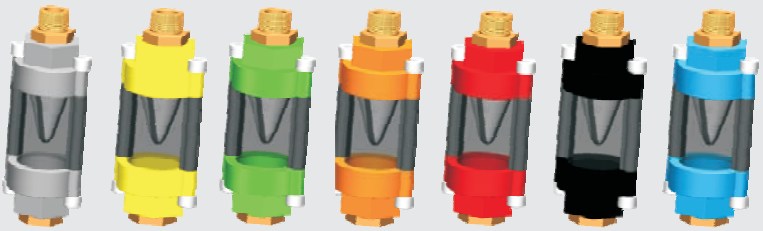


Instalación típica del Visor de Pasaje (VP) Zeppini

Introducción

El **VP** es instalado en serie con la manguera de abastecimiento y puede ser conectado a ella directamente o a través de algún otro elemento, como una unión giratoria o una válvula unidireccional.

Construido en poliamida, este equipamiento es liviano, seguro y puede ser adquirido en varios colores para distinguir los productos y proporcionar una instalación atractiva y presentable a los clientes.



El VP Zeppini puede ser adquirido en varios colores para distinguir los productos y proporcionar una instalación atractiva

TRANSPORTE, ALMACENAJE Y RECIBIMIENTO

ORIENTACIONES GENERALES

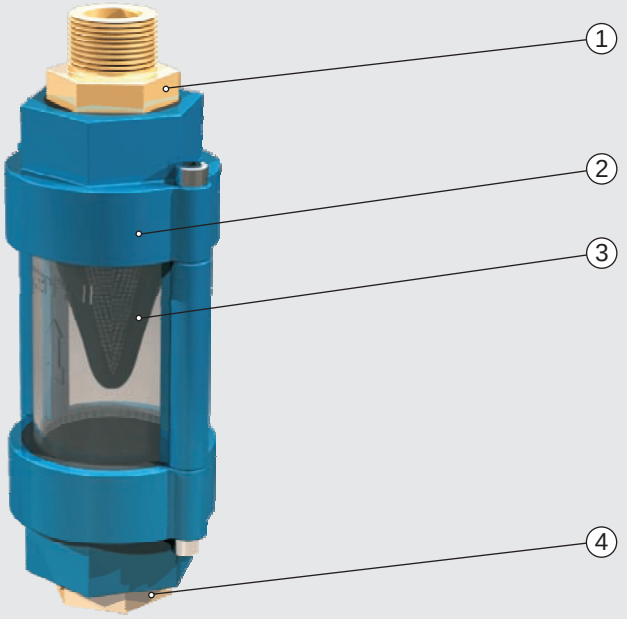
En la operación de transporte y almacenaje del **VP**, algunos cuidados deben ser tomados:

Transporte los VPs dentro de sus cajas, en vehículos adecuados y apartados de objetos puntiagudos que puedan damnificarlos.

No ponga objetos pesados sobre los VPs o sobre sus cajas.

COMPONENTES DEL VP

El **VP** es compuesto por:



① – *Cuerpo superior macho* ..... *1 pieza*
② – *Visor* ..... *1 pieza*
③ – *Filtro (opcional)* ..... *1 pieza*
④ – *Cuerpo inferior hembra* ..... *1 pieza*

En el momento del recibimiento verifique si el material fue enviado en la cantidad correcta y si no presenta daños o defectos. ¡Rechace materiales entregues fuera de la especificación del fabricante!

ALMACENAJE

El almacenaje correcto de los **VPs** es extremadamente importante para garantizar la integridad del equipamiento. Para almacenar este producto, siga rigurosamente las instrucciones:

Almacene los VPs cuidadosamente, protegiéndolos contra choques, objetos puntiagudos y flexión.

No ponga objetos pesados sobre los VPs, mismo cuando embalados.

No remueva los VPs de sus embalajes hasta el momento de su instalación.

Tome mucho cuidado al empilar os VPs! Recuérdese que equipamientos mal empilados pueden deslizar y causar accidentes personales o daños al producto.

INSTALACIÓN

HERRAMIENTAS Y MATERIALES NECESARIOS

Para instalar el **VP** es necesaria la utilización de las siguientes herramientas y equipamientos de protección:

1. Llaves fijas de 22 y 32 mm
2. Guantes de rascar
3. Cinta Teflón
4. Conos y cintas de aislamiento
5. Explosímetro (para líneas no inertes)
6. Reducción macho/macho de 1” x 3/4” (solamente para instalación en manguera de 1”)
7. Reducción hembra/hembra de 1” x 3/4” (solamente para instalación en manguera de 1”)

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

Observe los procedimientos y alertas de seguridad descritos en las instrucciones de instalación.

Paso 1

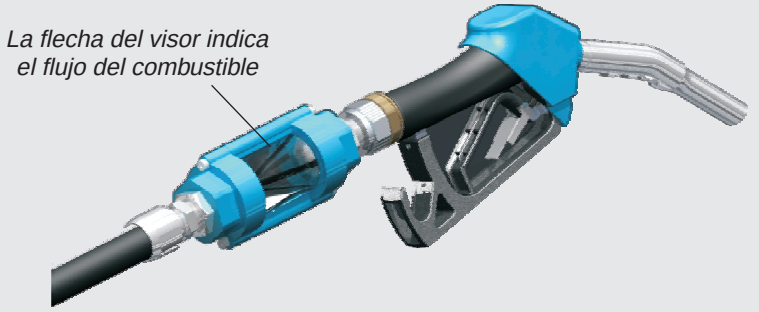
Defina el local de instalación del **VP** y analice las conexiones disponibles. Todos los **VPs** poseen solamente conexiones roscadas de 3/4", por lo tanto, ponga reducciones para 3/4" en todos los puntos en que la conexión disponible sea distinta de 3/4" (macho o hembra).

Paso 2

Limpie las roscas donde será acoplado el VP y aplique cinta de teflón para garantizar la estanqueidad de las conexiones de las mismas.

Paso 3

Posicione el **VP** de modo que la flecha del visor de pasaje indique el sentido del flujo de combustible y rosque los dos lados. En seguida dé el apriete con las llaves fijas de 22 mm y 32 mm.



Observe la posición del visor de pasaje en relación al bocal de abastecimiento

Instalación

Caso la instalación sea hecha en una línea operacional, durante el trabajo, aísle el área y monitoree la explosividad con un explosímetro apropiado para hidrocarbonatos (combustibles). Mantenga todo y cualquier equipamiento eléctrico no certificado para operación en áreas clasificadas lejos del local y no utilice herramientas de materiales chispeantes.

Paso 4

Después de montar todos los componentes de la manguera de abastecimiento, active el bocal y verifique la estanqueidad de las roscas del **VP**. Caso haiga escape, rehaga las conexiones atentando a la aplicación de la cinta de teflón y al apriete adecuado de las roscas. Si el problema persistir, entre en contacto con la Asistencia Técnica de Zeppini.

ADVERTENCIAS

Defectos causados al equipamiento por errores de instalación no son cubiertos por la garantía del producto.

Si se constata alguna anormalidad en el equipamiento, contacte Zeppini antes de la instalación del producto.

OPERACIÓN Y MANUTENCIÓN

La operación del **VP** se resume en la observación del pasaje de líquidos en su interior.

Cuando haber disminución del flujo de combustible, verifique el filtro interno y, caso sea necesario, límpielo según el procedimiento a seguir:

Aparte todo y cualquier equipamiento eléctrico o chispeante de las unidades abastecedoras, principalmente cuando vaya abrirlas. No utilice teléfono celular próximo a los puntos de abastecimiento.

Recomendamos una inspección trimestral en los equipamientos.

Paso 1

Pare el abastecimiento.

Jamás desconecte el VP sin interrumpir el abastecimiento. Eso puede generar escapes y riesgo de incendio y explosión.

Paso 2

Desconecte el **VP** y efectúe primero una rectrolavaje con una solución de agua y detergente, después solamente con agua y finalmente aplique aire comprimido para el secado del interior del **VP**.

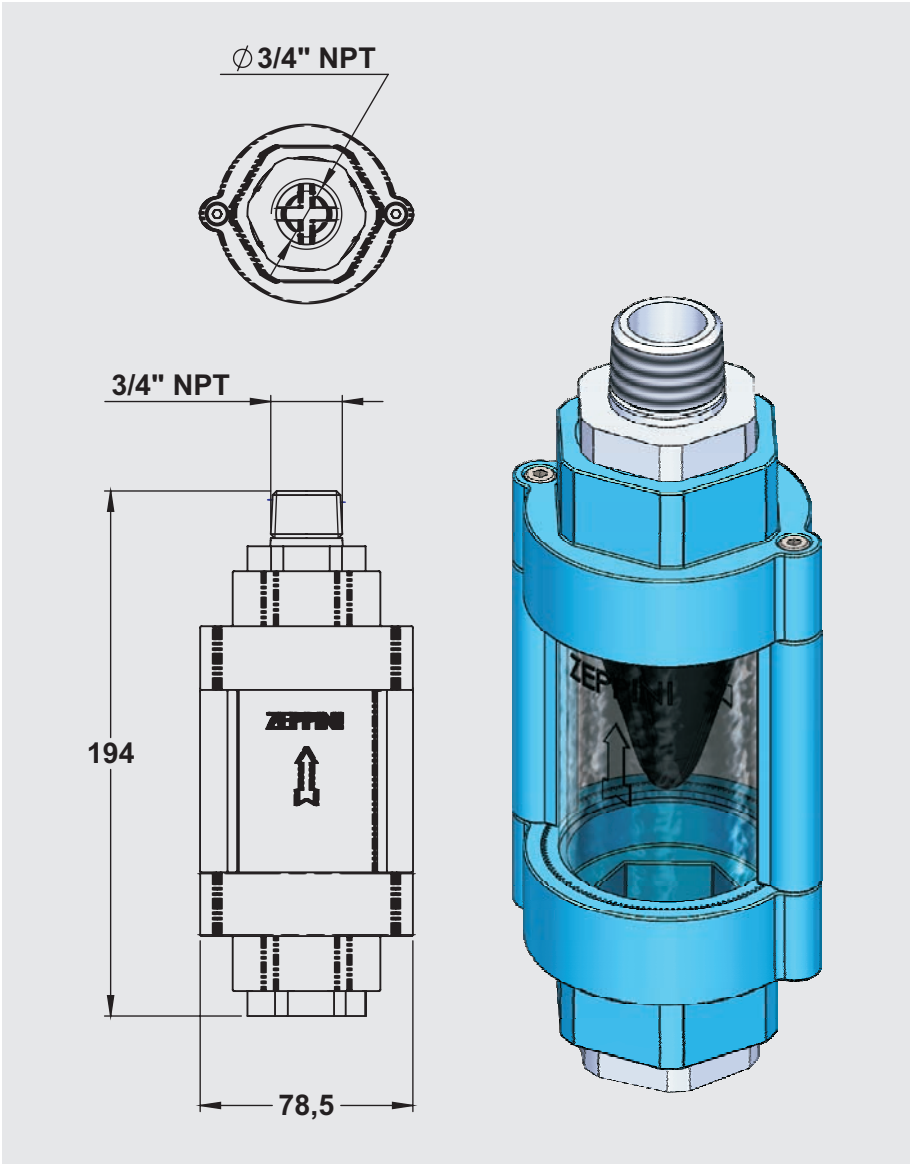
Paso 3

Reconecte el visor de pasaje dejando la flecha del visor vuelta hacia el sentido del flujo de combustible.

Paso 4

Retome el abastecimiento.

ANEXO 1 – DIBUJO DEL VP CON LAS MEDIDAS GENERALES



ZEPPINI INDUSTRIAL E COMERCIAL S.A.
Estrada Particular Sadae Takagi, nº 673, Bairro Cooperativa
São Bernardo do Campo / São Paulo / Brasil
CEP 09852.070

Rev.: 01 - Nov.13